

## قانون الحقوق للرعاية المنزلية

حسب قوانين مينيسوتا، البند 144.A.44 ما عدا اللغة في الطباعة العريضة التي تمثل حقوق المستهلك الإضافية بموجب القوانين الفيدرالية.

تستخدمها الوكالة المعتمدة للرعاية الطبية.

### بيان الحقوق

يستحق الفرد الذي يتلقى خدمات الرعاية المنزلية لهذه الحقوق:

1. الحق في الحصول على المعلومات المكتوبة عن الحقوق قبل تلقي الخدمات بما في ذلك ما يجب القيام به في حالة انتهاك الحقوق.
2. الحق في الحصول على الرعاية و الخدمات وفقا لخطة مناسبة و حديثة وخاضعة للرعاية الصحية المقبولة، و المعايير الطبية أو التمريضية، و اتخاذ دور فعال في تطوير و تعديل و تقييم الخطة و الخدمات. **يجب على المقدم أن ينصح المستلم مسبقا حول الحقوق للمشاركة في تخطيط الرعاية أو العلاج.**
3. الحق في أن يقال له قبل تلقي الخدمات عن نوعية و تخصصات الموظفين الذين سيقدمون الخدمات، و تواتر الزيارات المقترح تقديمه والخيارات الأخرى المتاحة لتلبية إحتياجات الرعاية المنزلية و العواقب المحتملة لرفض هذه الخدمات.
4. الحق في أن يقال له مسبقا عن التغييرات التي وصى بها المقدم في خطة الخدمة و اتخاذ دور فعال في أي قرارات حول التغييرات في خطة الخدمة؛ **والتخطيط قبل اتخاذ أي تغيير.**
5. الحق في رفض الخدمات أو العلاج.
6. الحق في معرفة أي حدود للخدمات المتاحة من قبل مقدم الرعاية المنزلية قبل تلقي الخدمات أو خلال الزيارة الأولى.

7. الحق في أن يقال له و أن ينصح سواء شفويا و خطيا قبل أن بدأت الخدمات ما هي الرسوم تترتب على الخدمات و الحد الأقصى للدفع يمكن توقعه من التأمين الصحي و البرامج العامة أو المصادر الأخرى إذا كانت معروفة و ماذا يتقاضى العميل قد يكون مسؤولا عن الدفع. يجب على المقدم أن ينصح المستفيد من خدمات الرعاية المنزلية سواء شفويا و خطيا بأي تغييرات في مثل هذه التغطية و مسؤولية المستلم للرسوم في أقرب وقت ممكن، ولكن الموعد لايتجاوز 30 يوما تقويميا بعد أن يعرف المقدم عن التغيير.

8. الحق في معرفة أنه قد يكون هنالك غيرها من الخدمات المتاحة في المجتمع بما في ذلك خدمات الرعاية المنزلية الأخرى و مقدمي الخدمات الآخرين و معرفة مكان العثور على المعلومات عن هذه الخدمات.

9. الحق في الاختيار الحر من بين المقدمين المتاحين و تغيير المقدمين بعد أن بدأت الخدمات، وذلك في حدود التأمين الصحي و تأمين الرعاية الطويلة الأجل و المساعدة الطبية أو البرامج الصحية الأخرى.

10. الحق في حفظ المعلومات الشخصية و المالية و الطبية سرية، و تقديم الإحاطة عن سياسات المقدم و إجراءاته بشأن الكشف عن مثل هذه المعلومات.

11. الحق في الوصول إلى سجلات العميل الخاصة به و المعلومات المكتوبة من تلك السجلات وفقا للبنود 144.291 إلى 144.298.

12. الحق في أن يخدمه الناس الذين تم تدريبهم بشكل جيد و هم المختصون لأداء واجباتهم.

13. الحق في أن يعامل بلطف و احترام، و أن تعامل ممتلكات العميل باحترام.

14. الحق في التحرر من الاعتداء الجسدي و اللفظي و الإهمال و الاستغلال المالي و جميع أشكال سوء المعاملة التي يشملها قانون الكبار الضعفاء و قانون سوء معاملة الصغار.

15. الحق في الحصول على الإشعار المسبق حول التغييرات المعقولة في الخدمات أو الرسوم.

16. الحق في معرفة أسباب الموفر لإنهاء الخدمات.

17. الحق في الحصول على الإشعار المسبق لا يقل عن عشرة أيام من إنهاء خدمة من قبل مقدم ما عدا الحالات التالية:

(i) يتورط العميل في السلوك الذي يغير شروط خطة الخدمة بشكل مهم مع مقدم الرعاية المنزلية؛

(ii) العميل ، الشخص الذي يعيش مع العميل أو غيره يخلق بيئة العمل المسيئة أو غير الآمنة للشخص الذي يقدم خدمات الرعاية المنزلية؛ أو

(iii) حالة الطوارئ أو تغيير كبير في حالة العميل قد أسفرت عن إحتياجات الخدمة التي تتجاوز خطة الخدمة الحالية و التي لا يمكن أن يحققها مقدم الرعاية المنزلية بأمان.

18. الحق في نقل منسق عندما سيكون هناك تغيير في موفر الخدمات.

19. الحق في تقديم الشكوى عن الخدمات التي يتم توفيرها أو لم يتم توفيرها و عدم المجاملة أو الاحترام للعميل أو لممتلكات العميل.

20. الحق في معرفة كيفية الاتصال بالفرد الذي يرتبط مع مقدم الرعاية المنزلية الذي هو مسؤول عن التعامل مع المشاكل و إجراء التحقيق والمحاولة لحل التظلم أو الشكوى. يجب على المقدم أن يقوم بتوثيق جميع الشكاوى خطيا كما يقوم بتوثيق الحل للشكوى ضد أي شخص يوفر الخدمات نيابة عن المقدم.

21. الحق في معرفة اسم و عنوان وكالة الولاية و الدولة للاتصال من أجل المعلومات الإضافية أو المساعدة.

22. الحق في تأكيد هذه الحقوق شخصيا أو أن يؤكد لها ممثل العميل أو أي شخص نيابة عن العميل دون انتقام. يجب أن يقوم المقدم بحماية هذه الحقوق و تعزيزها.

إذا كان لديك شكوى عن المقدم أو شخص يقدم لك خدمات الرعاية المنزلية، يمكنك الاتصال و الكتابة أو الزيارة لمكتب الشكاوى للمرافق الصحية، مينيسوتا وزارة الصحة. يمكنك الاتصال أيضا بمكتب أمين المظالم المعني بالرعاية الطويلة الأجل أو مكتب أمين المظالم للصحة النفسية و إعاقات النمو.

مكتب الشكاوى للمرافق الصحية

الهاتف: 201-4201 (651) أو 1-800-369-7994

الفاكس: 281-9796 (651)

الموقع:

<http://www.health.state.mn.us/divs/fpc/ohfcinfo/contohfc.htm>

البريد الإلكتروني: [health.ohfc-complaints@state.mn.us](mailto:health.ohfc-complaints@state.mn.us)

العنوان البريدي:

Minnesota Department of Health  
Office of Health Facility Complaints  
85 East Seventh Place, Suite 300  
P.O. Box 64970  
St. Paul, Minnesota 55164-0970

أمين المظالم للرعاية طويلة الأجل

الهاتف: 431-2555 (651) أو 1-800-657-3591

الفاكس: 431-7452 (651)

الموقع: <http://tinyurl.com/Ombudsman-LTC>

البريد الإلكتروني: [mba.ooltc@state.mn.us](mailto:mba.ooltc@state.mn.us)

العنوان البريدي:

Home Care Ombudsman  
Ombudsman for Long-Term Care  
P.O. Box 64971  
St. Paul, MN 55164-0971

أمين المظالم للصحة العقلية و إعاقات النمو  
الهاتف: 1-800-657-3506 أو 651-757-1800  
الفاكس: 651-797-1950 أو 651-296-1021

الموقع: <http://mn.gov/omhdd/>  
البريد الإلكتروني: [ombudsman.mhdd@state.mn.us](mailto:ombudsman.mhdd@state.mn.us)  
العنوان البريدي:

121 7th Place East  
Suite 420 Metro Square Building  
St. Paul, Minnesota 55101-2117

اسم المرخص له:

الهاتف:

البريد الإلكتروني:

العنوان:

اسم / لقب الشخص الذي يمكن توجيه المشكلات أو الشكاوى إليه:

لأغراض إعلامية فقط و ليس هو مطلوب في نص قانون الحقوق للرعاية المنزلية:

قوانين MN بند 144A.44 التقسيم الفرعي 2: تفسير و إنفاذ الحقوق.  
تأسست هذه الحقوق لصالح العملاء الذين يتلقون خدمات الرعاية المنزلية. إن جميع مقدمي الرعاية المنزلية بما في ذلك المعافاة بموجب البند 144A.471 يجب عليهم أن يمتثلوا بهذا البند. سيقوم المفوض بإنفاذ هذا البند و متطلبات قانون الحقوق للرعاية المنزلية ضد مقدمي الرعاية المنزلية المعافين من الترخيص في نفس الطريقة كما للمرخصين لهم. إن مقدم الرعاية المنزلية قد لا يطلب أو يتطلب العميل لاستسلام أي من هذه الحقوق كشرط لتلقي الخدمات. إن بيان الحقوق هذا لا يحل محل أو يقلل من الحقوق و الحريات الأخرى التي قد تكون موجودة بالنسبة إلى العملاء الذين يتلقون خدمات الرعاية المنزلية و الأشخاص الذين يقدمون خدمات الرعاية المنزلية أو المقدمين المرخصين لهم بموجب البنود 144A.43 إلى 144A.482.